

scala®

Tensiomètre au bras SC 7620

CE 0197



FR Mode d'emploi

Sommaire

Mesures de précaution lors de l'emploi	2
Description et destination du produit	5
A propos de la tension artérielle	5
Appareil et affichage en un coup d'œil	8
Explication des symboles employés	9
Insertion des piles	10
Réglage de l'horaire	10
Appliquer le brassard et disposer la position de mesure	11
Effectuer une mesure	11
La fonction de mémoire	12
Soins et entretien	13
Nettoyage / désinfection	13
Messages d'erreur et incidents	14
Caractéristiques techniques	15
Informations relatives à la garantie	15
Informations relatives à la mise aux déchets	16

Mesures de précaution lors de l'emploi

INFORMATIONS D'AVERTISSEMENT:

1. Évitez de trop gonfler le brassard (manchette) pour éviter une pression douloureuse.
2. Si une gêne survient durant la mesure, appuyez sur le bouton MARCHE/ARRET.
3. Ouvrez la fermeture velcro lorsque la pression du brassard dépasse 300 mmHg.
4. Gardez le tensiomètre, y compris les piles, hors de portée des enfants pour éviter tout abus.
5. Les instructions d'utilisation et l'appareil ne remplacent pas la visite chez le médecin. Diagnostiquer une maladie entraînant le traitement et la prescription de médicaments incombent au médecin. Contactez toujours votre médecin en cas de problèmes.

- 6.** L'appareil ne peut pas fonctionner comme prévu s'il est utilisé en dehors de la plage de température spécifiée (+ 5 ° C à 40 ° C) et de la plage d'humidité relative (15% à 90% d'humidité relative).
- 7.** Attendez 30 à 45 minutes après un verre contenant de la caféine ou après avoir fumer une cigarette.
- 8.** Attendez 3 à 5 minutes pour la mesure suivante.
- 9.** Pour obtenir des valeurs comparables, il est nécessaire de toujours mesurer sur le même bras (de préférence à gauche) et aux mêmes moments.
- 10.** Pour mesurer, asseyez-vous confortablement et droit à une table. Les coudes sont sur la table, les pieds sont à plat sur le sol l'un à côté de l'autre. Les jambes croisées l'une sur l'autre falsifient la mesure.
- 11.** Effectuez la mesure à une température ambiante confortable et dans un environnement calme. Ne bougez pas, ne parlez pas.
- 12.** Veuillez prendre en compte le fait que vos valeurs de tension artérielle sont soumises à une fluctuation naturelle. Sous le stress, vous avez des valeurs plus élevées, tandis que pendant le sommeil, vous avez les valeurs les plus basses.
- 13.** Demandez à votre médecin de vous expliquer votre état de santé et votre plage de tension artérielle avant de prendre cet appareil à la maison.
- 14.** Si vous souffrez de maladies telles que l'artériosclérose, le diabète, une maladie du foie ou des reins, des problèmes circulatoires, etc. Adressez-vous à votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
- 15.** L'appareil affiche les arythmies survenant pendant la mesure, telles que des extrasystoles artérielles ou ventriculaires ou la fibrillation auriculaire.
- 16.** Les mesures de tension artérielle prises avec ce dispositif sont des mesures obtenues par un observateur qualifié selon les valeurs obtenues avec la méthode d'auscultation par brassard / stéthoscope et se situent dans les limites de la

norme spécifiée EN 1060-4.

17. N'utilisez pas l'appareil avec des bébés, des enfants ou des personnes qui ne peuvent pas exprimer leur volonté.

18. Des mesures fréquentes peuvent entraîner des troubles de la circulation, ce qui peut entraîner une gêne, par exemple, un saignement local sous la peau ou un engourdissement temporaire du bras. Ces symptômes ne durent généralement pas longtemps. Toutefois, cela n'a pas disparu après un certain temps, veuillez consulter votre médecin.

19. Tenir à l'écart des enfants et ne pas placer le tuyau autour du cou pour éviter tout étranglement accidentel.

20. Observez la compatibilité électromagnétique de l'appareil (par exemple, les interférences radio, etc.). Utilisez l'appareil uniquement à l'intérieur. N'utilisez pas l'appareil à proximité de téléphones portables ou de fours à micro-ondes. Vous évitez ainsi des mesures inexactes dues à des interférences électromagnétiques entre des appareils électriques et électroniques. Pour les appareils dont max. Pour les appareils dont la puissance dépasse 2 W, maintenez une distance minimale de 3,3 m par rapport au tensiomètre.

21. L'appareil n'est pas étanche. Évitez la pénétration de liquides.

22. N'utilisez pas l'appareil si vous remarquez des dommages ou un fonctionnement atypique.

23. Êtes-vous informé de limitations ou de contre-indications? Consultez votre médecin avant d'utiliser le produit pendant la grossesse ou si on vous a diagnostiqué une arythmie ou de l'artériosclérose.

24. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, veuillez retirer les piles.

25. Jetez les piles usagées avec soin et inaccessibles aux enfants. L'ingestion d'une batterie peut être mortelle. Si une pile ou d'autres petites pièces ont été avalées, contactez immédiatement un hôpital pour la faire retirer.

26. Ne modifiez pas l'appareil, ni le brassard.

MESURES DE PRÉCAUTIONS:

1. Lisez et suivez toutes les instructions d'utilisation avant d'utiliser le tensiomètre.
2. N'appuyez pas sur le bouton MARCHE/ARRET tant que le brassard n'est pas correctement disposé.
3. Il est possible de remédier à un dysfonctionnement en maintenant enfoncée la touche MARCHE/ARRET pendant qu'elle est éteinte.
4. Éliminez l'appareil et les piles conformément aux réglementations environnementales en vigueur.
5. Nous vous recommandons de faire vérifier la précision de mesure de l'appareil tous les 2 ans.

Description et destination du produit

Le tensiomètre est un appareil électronique conçu pour mesurer soi-même la pression artérielle et le pouls au bras nu de l'adulte, à l'aide d'une méthode de mesure oscillométrique non invasive dans un environnement domestique et une température ambiante. Pour les personnes handicapées, l'auto-évaluation est exclue. Chez ces personnes, la mesure de la tension artérielle doit être effectuée par une autre personne non handicapée.

A propos de la tension artérielle**• Qu'est-ce que la tension artérielle?**

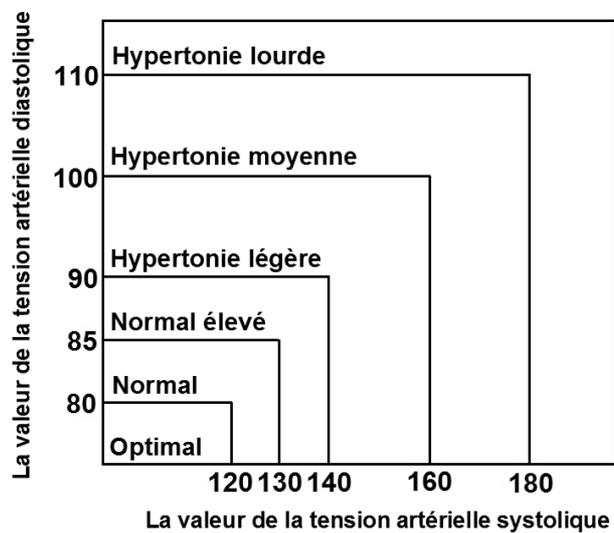
La tension artérielle est générée par la force du sang qui coule contre les parois artérielles, une fois que le cœur a pompé le sang dans le système vasculaire.

• Qu'est-ce que la pression systolique et diastolique?

La tension systolique est la pression la plus élevée au cours de la contraction cardiaque et la tension diastolique est la pression la plus basse lorsque le cœur est au repos.

Classification OMS

La classification des valeurs de tension artérielle a été réalisée par l'Organisation mondiale de la santé en 1999 et classée selon le diagramme suivant:



En cas de doute sur la classification de votre tension artérielle, adressez-vous à votre médecin et suivez toujours ses instructions.

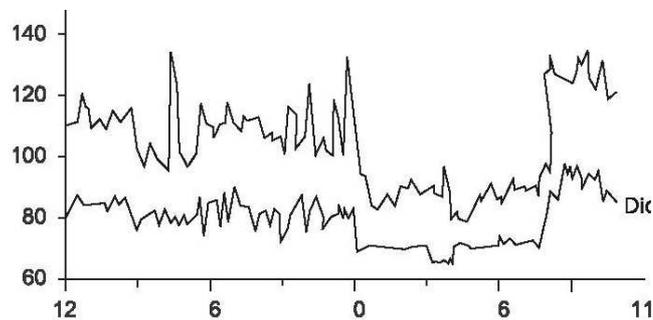
Qu'est-ce que l'hypotension artérielle?

Bien qu'une tension artérielle basse provoque des symptômes inconfortables tels que des vertiges et / ou des effets d'engourdissement, elle est préférable à l'hypertension artérielle.

- **Fluctuations de la tension artérielle**

La tension artérielle humaine est sujette à des fluctuations dans la journée (voir diagramme), qui sont causées par:

Manger, nager, faire de l'exercice, fumer, boire de l'alcool, le stress, la concentration mentale, la respiration, le divertissement, l'exercice, le changement de température ou d'humidité, etc.



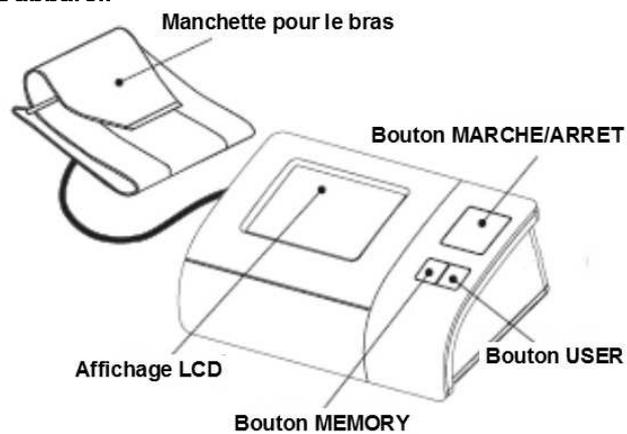
- **Comment obtenez-vous des mesures fiables?**

Pour obtenir des résultats fiables, suivez nos recommandations:

1. Toujours effectuer la mesure de la tension artérielle au même moment et dans les mêmes conditions.
2. Eviter lors de la prise de tension, de manger, de vous baigner, de fumer ou de faire de l'exercice. La consommation de café ou d'alcool doit remonter au moins à 30 minutes.
3. Retirez les vêtements serrés du bras et assurez-vous que la zone du brassard est dégagée.
4. Asseyez-vous en vous tenant droit à une table et détendez-vous pendant au moins 5 minutes, puis prenez la mesure dans un environnement calme.
5. Si vous souhaitez répéter une mesure, attendez au moins 3 minutes.

Appareil et affichage en un coup d'œil

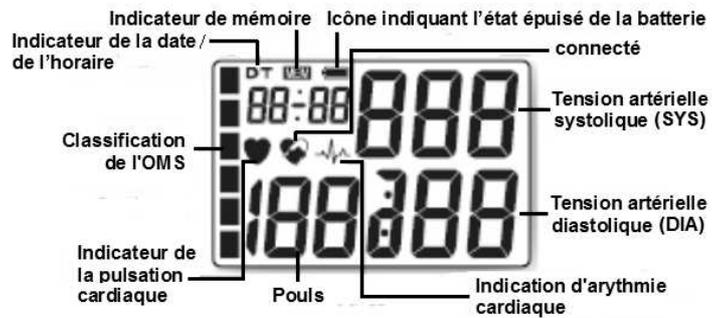
L'appareil



La livraison comprend:

Un appareil, un brassard (type K-Jump 20 - 35 cm), des piles, un mode d'emploi et le sac de rangement.

L'affichage



Explication des symboles employés

SYS	Mémoire de données utilisateur systolique
DIA	Mémoire de données utilisateur diastolique
	Affichage lors des arythmies
 Symbole bleu	Lisez le mode d'emploi
	Fabricant
	Représentant de l'Europe
	Date de fabrication (Mois/Année)
	Numéro de série
	Pièce d'emploi BF
	Protéger contre l'humidité
	Numéro du bureau de cité (TÜV Rheinland LGA Products GmbH)
	Information relative à la mise aux déchets
PP	Pression de pouls: SYS - DIA > 60 mmHg
P	Le processus de pompage est en cours
	Bouton MARCHE/ARRET
RoHS	Conforme à la directive de l'UE 2011/65/EU pour limitation des matériaux dangereux.
	Symbole REACH Appareil conforme à l'ordonnance européenne des produits chimiques

Préparation à la mise en service

• Insertion des piles

1. Retirez le couvercle du compartiment à piles et placez 4 piles alcalines (LR03) dans le compartiment. Faites attention à la polarité correcte lors de l'installation. Cela est indiqué dans le compartiment à piles avec "+" et "-". Remplacez ensuite le couvercle du compartiment de la batterie.
2. Utilisez uniquement des piles alcalines du même type.
3. Si l'icône des piles épuisées apparaît à l'écran, remplacez simultanément toutes les piles par des neuves.
4. L'horloge et le contenu de la mémoire peuvent être supprimés lors du remplacement de la pile. L'horloge doit ensuite être réinitialisée.

• Réglage de l'horaire

1. Afin de pouvoir affecter les valeurs mesurées dans le temps, l'horloge intégrée doit être réglée avant la première mesure.
2. À l'état éteint, maintenez la touche MEMORY enfoncée jusqu'à ce que l'affichage indique une année en clignotant, puis appuyez sur la touche MARCHE/ARRET pour sélectionner l'année en cours. En appuyant sur le bouton MEMORY vous passez au réglage suivant.
3. Répétez les étapes précédentes pour définir le mois, le jour, l'heure et les minutes actuels.
3. Ensuite, "CL" apparaît. Avec le bouton MARCHE/ARRET, sélectionnez "on" pour l'affichage permanent de l'horaire de l'horloge ou "off" pour l'affichage du temps. Il existe 4 alarmes (AL1 - AL4) réglables. Si une alarme est activée, le réglage de l'indicateur de la pulsation cardiaque (voir page 8).
4. Pour terminer le réglage, appuyez sur le bouton MEMORY.

Appliquer le brassard et disposer la position de mesure

1. Assurez-vous que la circonférence de votre bras est dans la zone spécifiée du brassard.
2. Connectez le brassard à l'appareil. Pour cela, insérez le conduit flexible du brassard dans la prise du manchon située sur le côté gauche de l'appareil.
3. Placez le brassard autour du bras gauche dégagé. Mesurer sur des vêtements plus minces est possible.
4. Fermez le brassard. Le bord inférieur du brassard doit se situer à environ 2 ~ 3 cm au-dessus du coude. Le brassard ne doit pas être trop serré.
5. Asseyez-vous sur une chaise, le dos droit à une table (l'appareil doit être sur la table). Vos pieds doivent être à plat sur le sol. Détendez-vous.
6. Assurez-vous que le brassard est au niveau du cœur.
7. Lancez la mesure avec le bouton MARCHE/ARRET. Soyez calme et ne parlez pas pendant la mesure.
8. S'il n'est pas possible de faire la mesure sur le bras gauche, utilisez le bras droit.

Effectuer une mesure

1. Appuyez sur la touche USER pour allouer sa mémoire à l'utilisateur.
2. Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRET pour lancer la mesure automatique. La mesure peut être interrompue à tout moment en appuyant sur le bouton MARCHE/ARRET.
3. Lorsque la mesure est terminée, les tensions systolique et diastolique ainsi que le pouls sont affichés.
4. L'affichage indique également comment votre tension artérielle serait classée selon la classification de l'OMS (voir page F-6).
5. Si un pouls irrégulier est détecté, l'appareil l'affichera avec le symbole d'arythmie cardiaque (voir page F-8). Une arythmie cardiaque se produit lorsque le temps entre deux battements est égal à 5/3 fois la fréquence cardiaque moyenne et lorsque

trois de ces troubles se produisent pendant une mesure. Si ces troubles sont fréquents, vous devriez consulter un médecin.

6. Si PP apparaît à l'écran une fois la mesure terminée, l'écart entre les valeurs de tension artérielle systolique et diastolique est supérieur à 60 mmHg.

En cas d'apparition fréquente de cet effet (augmentation de la tension différentielle), vous devriez consulter un médecin.

7. Appuyez sur le bouton MARCHE/ARRET pour éteindre l'appareil ou il s'éteindra automatiquement après 150 secondes si aucun bouton n'a été appuyé pendant ce temps. Lors de la désactivation, les valeurs mesurées sont automatiquement transférées dans la mémoire sélectionnée.

La fonction de mémoire

1. Utilisez la touche USER pour sélectionner la mémoire à partir de laquelle vous souhaitez rappeler les valeurs stockées.

2. Utilisez le bouton MEMORY pour rappeler les valeurs stockées dans la mémoire.

- **Effacer une valeur mémorisée de la pression artérielle**

Appeler la valeur de la pression artérielle à supprimer sur le bouton MEMORY. Une pression immédiate (au moins 4 secondes !!!) sur le bouton MARCHE/ARRET et l'écran affiche dEL (delete = supprimer) et le numéro de l'emplacement de mémoire. Appuyez immédiatement sur le bouton MARCHE/ARRET et la valeur sera supprimée.

- **Effacer toutes les valeurs mémorisées de pression artérielle**

Ouvrez une valeur quelconque de la pression artérielle avec le bouton MEMORY. Une pression immédiate (au moins 4 secondes !!!) sur le bouton MARCHE/ARRET et l'écran affiche dEL (effacer = supprimer) et le numéro de l'emplacement de mémoire. Refaire immédiatement de nouveau un appui sur le bouton MEMORY et l'écran affiche : dEL (delete = Effacer) et ALL (pour tous les pas de mémoire).

Appuyez immédiatement sur le bouton MARCHE/ARRET et toutes les valeurs sont effacées. Date et horaire sont stockés

Soins et entretien

1. Ne laissez pas tomber l'appareil. Ce n'est pas antichoc.
2. Ne démontez pas et ne modifiez pas l'appareil ou le brassard.
3. Ne tordez pas le brassard et ne pliez pas complètement le tuyau.
4. Évitez les rayons directs du soleil, les températures élevées ou l'humidité, la poussière et les fortes salissures.
5. N'utilisez pas de diluant, d'essence ou d'autres agents de nettoyage puissants pour nettoyer l'appareil.
6. Ne lavez pas le brassard et ne le plongez pas dans l'eau.
7. Retirez toutes les piles si vous prévoyez de ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période.

Nettoyage / désinfection

• Nettoyage

1. Nettoyez l'appareil pendant 10 à 15 minutes avec un chiffon imbibé d'eau ou de 5 à 10% de détergent neutre.
2. Le processus de nettoyage doit être poursuivi en essuyant l'appareil avec de l'eau froide pour éliminer tout résidu chimique restant sur l'appareil.
3. Si nécessaire, répétez les étapes 1 et 2 pour assurer le nettoyage.
4. Essuyer avec un chiffon propre.

• Désinfection

1. Désinfectez l'appareil une fois que vous l'avez complètement nettoyé.
2. Utilisez de l'alcool à 70 à 75%. Mettez l'alcool dans un flacon pulvérisateur et vaporisez-le des deux côtés du brassard. Le temps de contact de la désinfection doit être supérieur à 10 minutes.
3. Rincez le désinfectant sans laisser de résidus.

- **Procédé de séchage**

1. Après le processus de nettoyage et de désinfection.
2. Séchez l'appareil et le brassard pendant environ 3 à 4 heures à la température ambiante (20 ° C à 30 ° C).
3. Rangez l'appareil dans un environnement sec, propre et sans poussière, à des températures comprises entre 5 ° C et 40 ° C.

Messages d'erreur et incidents

Le tableau montre les défauts possibles:

Affichage d'erreurs	Description de défaut / Cause de défaut
<i>LL Err</i>	Aucun pouls n'est reconnu. Le brassard est disposé de manière détendue ou n'est pas étanche.
<i>UU Err</i>	Mouvement durant la mesure.
<i>P Err</i>	Pompe défectueuse ou fonction défectueuse.
<i>rr Err</i>	L'appareil ne reconnaît aucune valeurs de mesures utilisables.
<i>HI</i>	La pression de pompage est plus élevée que 300 mmHg. Défaut du circuit de pression dans l'appareil.
 ou pas d'écran	Piles épuisés.

Caractéristiques techniques

Plage de mesure:	Pression: 20 ~ 300 mmHg Fréquence de pouls: 40 ~ 200 Pulsation/min
Précision:	Pression: 3 mmHg Fréquence de pouls: $\pm 5\%$ de la valeur de mesure
Procédé de mesure:	Méthode de mesure oscillométrique
Arrêt automatique:	150 secondes après dernière activation de bouton
Mémoire:	2x50 pas
Taille d'appareil:	80x 134 x 47 mm
Masse:	env. 328 g (y compris les piles)
Taille de manchette:	20 - 35 cm
Alimentation en tension:	6V (4 x LR03)
Durée de vie des piles:	env. 250 mesures
Conditions de service:	5 ~ 40°C, 15 ~ 90%RH
Conditions de stockage:	-20 ~ 50 °C, <93% RH

Toutes modifications réservées dans le sens du progrès technique.

Informations relatives à la garantie

Pour le Tensiomètre, nous accordons une garantie de 2 ans. Le ticket de caisse sert de bon de garantie. Au cours de la période de garantie, l'équipement défectueux sera réparé gratuitement. La garantie ne couvre pas les dommages, qui sont dues à des usages non conformes, des accidents, le non respect des instructions d'utilisation ou les modifications du produit par un tiers.

Informations relatives à la mise aux déchets



Les appareils défectueux ou en fin de la durée de vie peuvent contenir des résidus qui pourraient constituer un risque pour l'environnement. Veuillez jeter l'appareil correctement à un point de collecte communale des déchets électriques.

Les piles doivent être éliminés de façon appropriée. Aux points de vente ou aux points de collecte municipale, des conteneurs appropriés sont disponibles pour l'élimination de la batterie.



K-jump Health Co., Ltd.,
No.56, Wu Kung 5th Rd.
New Taipei Industrial Park,
New Taipei City, 24890 Taiwan



Polygreen Germany GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf, Germany

Importeur

SCALA Electronic GmbH
Ruhlsdorfer Str. 95
14532 Stahnsdorf
www.scala-electronic.de